

▼ Tabela 3

Izvirnik	I was sorry of the man who, it seemed to me, was forced to hover about the edges of science. He was compelled to shiver endlessly in the outskirts, getting only feeble warmth from the distant sun of science-in-progress; while I, just beginning my research, was bathed in the heady liquid heat up at the very center of the glow.
Google Translate	Žal mi je bilo človeka, ki je bil, kot se mi je zdelo, prisiljen lebdeti na robovih znanosti. Prisiljen je bil neskončno drhteti na obrobju, dobival je le slabotno toploto od oddaljenega sonca znanosti v napredku; medtem ko sem se jaz, šele na začetku raziskovanja, kopal v omamni tekočini, segreti v samem središču sijaja.
Bing Translator	Žal mi je bilo človeka, ki je bil, kot se mi je zdelo, prisiljen lebdeti na robovih znanosti. Prinuden je bil neskončno drhteti na obrobju, je bil le slabotno toploto od oddaljenega sonca znanosti v poučju; med ko sem se jaz, šele na začetku raziskovanja, kopal v omamni tekočini, segreti v samem središču sijaja.
Yandex Translate	Žal mi je človeka, ki se mi je zdelo, da je bil prisiljen lebdeti o robovih znanosti. Bil je prisiljen neskončno drhteti na obrobju, od oddaljenega sonca znanosti v teku je dobival le šibko toploto; medtem ko sem se jaz, šele na začetku raziskav, kopal v opojni tekoči vročini v samem središču sijaja.
DeepL	Žal mi je bilo za človeka, ki je bil, kot se mi je zdelo, prisiljen tavati po robu znanosti. Moral se je neskončno drgetati na obrobju in dobivati le šibko toploto od oddaljenega sonca znanosti v napredku, medtem ko sem se jaz, ki sem šele začel svoje raziskave, kopal v opojni tekoči vročini v samem središču žarenja.
PONS	Žal mi je bilo za človeka, ki je bil, kot se mi je zdelo, prisiljen tavati po robu znanosti. On se je moral neskončno drgetati na obrobju in dobivati le šibko toploto od oddaljenega sonca znanstvenega napredka, medtem ko sem se jaz, ki sem šele začel svoje raziskave, kopal v opojni tekoči vročini v samem središču žarenja.
Amebis	Žal mi je bilo od človeka kdor, ono, se mi je zdel, kdor, ono, je bil prisiljen lebdeti po robih znanosti. On je bil prisiljen trepetati neskončno v obrobju mesta, dobivajočem le šibko toploto od oddaljenega sonca science-in-progress; medtem ko jaz, pravkar začenjaje moje raziskovanje, biti okopal v opojnem tekočem predtekmovanju gor pri zelo središču žara.
ChatGPT	Žal mi je bilo za človeka, ki se mi je zdel, da je bil prisiljen vznemirjati na robovih znanosti. Moral je nenehno drgetati na obrobju in dobivati le šibko toploto od oddaljenega sonca znanstvenega napredka, medtem ko sem se jaz, ki sem šele začel svoje raziskave, kopal v opojni tekoči vročini v samem središču žarenja.